

SLOVENSKI STANDARD

SIST EN ISO 9775:2017

01-oktober-2017

Nadomešča:

SIST EN 29775:2000

SIST EN 29775:2000/A1:2001

Mala plovila - Daljinski sistemi krmiljenja za enojne izvenkrmne motorje z močjo od 15 kW do 40 kW (ISO 9775:1990)

Small craft - Remote steering systems for single outboard motors of 15 kW to 40 kW power (ISO 9775:1990)

iTeh STANDARD PREVIEW

Kleine Wasserfahrzeuge - Steueranlagen für Einzel-Außenbordmotoren mit einer Leistung von 15 kW bis 40 kW (ISO 9775:1990)

[SIST EN ISO 9775:2017](http://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bade3e39-51f0-465-b44f-ch7498431595/sist-en-iso-9775-2017)

Navires de plaisance - Appareils à gouverner commandés à distance pour moteurs hors-bord uniques de puissance comprise entre 15 kW et 40 kW (ISO 9775:1990)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 9775:2017

ICS:

47.020.20	Ladijski motorji	Marine engines and propulsion systems
47.020.70	Navigacijska in krmilna oprema	Navigation and control equipment
47.080	Čolni	Small craft

SIST EN ISO 9775:2017

en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 9775:2017](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bade2e39-f1f0-46f5-b44f-eb7478431595/sist-en-iso-9775-2017)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bade2e39-f1f0-46f5-b44f-
eb7478431595/sist-en-iso-9775-2017](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bade2e39-f1f0-46f5-b44f-eb7478431595/sist-en-iso-9775-2017)

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 9775

August 2017

ICS 47.080

Supersedes EN 29775:1993

English Version

Small craft - Remote steering systems for single outboard motors of 15 kW to 40 kW power (ISO 9775:1990)

Navires de plaisance - Appareils à gouverner commandés à distance pour moteurs hors-bord uniques de puissance comprise entre 15 kW et 40 kW (ISO 9775:1990)

Kleine Wasserfahrzeuge - Steueranlagen für Einzel-Außenbordmotoren mit einer Leistung von 15 kW bis 40 kW (ISO 9775:1990)

This European Standard was approved by CEN on 23 July 2017.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents	Page
European foreword	3
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2013/53/EU	4

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 9775:2017](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bade2e39-f1f0-46f5-b44f-eb7478431595/sist-en-iso-9775-2017)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bade2e39-f1f0-46f5-b44f-eb7478431595/sist-en-iso-9775-2017>

European foreword

The text of ISO 9775:1990 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 188 “Small craft” of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 9775:2017.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2018, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2018.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 29775:1993.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

SIST EN ISO 9775:2017

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/en-iso-9775-2017>
Endorsement notice fl f0-46f5-b44f-
eb7478431595/sist-en-iso-9775-2017

The text of ISO 9775:1990 has been approved by CEN as EN ISO 9775:2017 without any modification.

Annex ZA (informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2013/53/EU

This European standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission to provide one means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 2013/53/EU.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one member state, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Directive 2013/53/EU

Clauses/subclauses of this European Standard	Essential requirements (ERs) of EU Directive 2013/53/EU	Qualifying remarks/Notes
All clauses	I.A.5.4.1 – Steering, General <small> https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bade2e39-110-46b-844f-eb7478431595/sist-en-iso-9775-2017 SIST EN ISO 9775:2017 </small>	<p>This standard specifies relevant requirements in respect of remote push-pull cable steering systems and their major component items for small craft with a single outboard motor of 15kW to 40kW power.</p> <p>This Standard does not cover hydraulic steering systems, electrical/electronic control systems components and other forms of propulsion control system.</p> <p>Remote steering systems for mini jet boats weighing less than 1000 kg are specifically addressed by EN ISO 15652:2005.</p> <p>Remote push-pull cable steering systems for other push-pull cable installations are specifically addressed by EN 28848:1993/A1:2000.</p>
Clause 5.4	1.A.2.5 – Owner’s Manual	It is recommended that the maximum recommended steering wheel diameter and deepest dish for the remote steering system is included in the Owner’s Manual to ensure the owner does not exceed axial and tangential loads.

All Clauses	Annex II (3) - Components	In respect of push-pull cable steering systems and their major component items.
-------------	---------------------------	---

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 9775:2017](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bade2e39-f1f0-46f5-b44f-eb7478431595/sist-en-iso-9775-2017)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bade2e39-f1f0-46f5-b44f-eb7478431595/sist-en-iso-9775-2017>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 9775:2017](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bade2e39-f1f0-46f5-b44f-eb7478431595/sist-en-iso-9775-2017>

INTERNATIONAL STANDARD

**ISO
9775**

First edition
1990-12-15

Small craft — Remote steering systems for single outboard motors of 15 kW to 40 kW power

iTeh STANDARD PREVIEW
*Navires de plaisance — Appareils à gouverner commandés à distance
pour moteurs hors-bord uniques de puissance comprise entre 15 kW et
40 kW*
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 9775:2017

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bade2e39-f1f0-46f5-b44f-
eb7478431595/sist-en-iso-9775-2017](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bade2e39-f1f0-46f5-b44f-eb7478431595/sist-en-iso-9775-2017)



Reference number
ISO 9775:1990(E)